

ZEGAMA-AIZKORRI 2026

BOLUNTARIOEN DEKALOGOA/ DECÁLOGO DEL VOLUNTARIO

Euskara

Castellano

EUSKARA

CASTELLANO

1

HONDAKIN ZERO IBILBIDEAN

Hondakinik ez bota lurrera. Zerbait ikusten baduzu, jaso ezazu. Parke Natural batean gaude.

RESIDUO CERO EN EL RECORRIDO

Ningún residuo al suelo. Si ves algo tirado, recógelo. Estamos en un Parque Natural.

2

SAILKATU ONGI HONDAKINAK

Horia: ontziak. Urdina: papera. Berdea: beira. Marroia: organikoa. Grisa: gainerakoa.

CLASIFICA BIEN LOS RESIDUOS

Amarillo: envases. Azul: papel. Verde: vidrio. Marrón: orgánico. Gris: resto. Avisa si están llenos.

3

BASO BERRERABILGARRIA

Lasterkariak berea ekarri behar du. Herriko tabernetan ere bai.

VASO REUTILIZABLE

El corredor lleva el suyo. En los bares del pueblo, igual.

4

ERRESPETATU NATURA

Ez irten markatutako ibilbidetik ezta baimendutako eremuetatik ere. Aizkorri-Aratz Parke Naturala babestutako eremu bat da.

RESPETA EL ENTORNO NATURAL

No te salgas del recorrido marcado ni de las zonas habilitadas. El Parque Natural de Aizkorri-Aratz es un espacio protegido.

5

ZU ZARA EREDU

Zure jarrerak parte-hartzailei eta ikusleei inspiratzen die. Zuk ongi egiten baduzu, haiek ere bai.

TU ERES EL EJEMPLO

Tu actitud inspira a participantes y espectadores. Si tú lo haces bien, ellos también.

6

LAGUNDU ANEZKA ZERBITZUARI

Bideratu ikusleak baimendutako sarreretara. Auto gutxiago = inpaktu gutxiago.

APOYA LAS LANZADERAS

Redirige a los espectadores hacia los accesos y parkings habilitados. Menos coches = menos impacto.

7

PARKE NATURELEAN LORIK EZ

Ezin da lo egin Parke Naturelean lasterketa astean.

SIN Pernoctaciones EN EL PARQUE

No se puede pernoctar en el Parque Natural durante la semana de la carrera.

8

ZINTZARRIAK: IRTEERA OSTEAN BANATU

Zintzarriak irteera OSTEAN banatuko dira, Parketik kanpo. Azaldu galdetzen badute.

CENCERROS: REPARTO TRAS LA SALIDA

El reparto de cencerros se hará DESPUÉS de la salida, fuera del Parque. Explícalo si preguntan.

9

JAKINARAZI INTZIDENTZIAK

Ingurumen-geraera oro Ingurumen Arduradunari jakinarazi.

COMUNICA LAS INCIDENCIAS

Cualquier incidencia ambiental comunícale al Responsable de Sostenibilidad.

10

HARRO AIZKORRI ZAINTZEAZ

Boluntario bakoitza Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko zaintzale bat da.

ORGULLOSOS DE CUIDAR AIZKORRI

Cada voluntario es un cuidador del Parque Natural de Aizkorri-Aratz.

"Naturan korrika egiteak honen zaintza dakar."/ "Correr en la naturaleza implica cuidarla."

· Zalantzak edo intzidentziak → Ingurumen arduradunari Dudas o incidencias → Responsables de medio ambiente
Ramon Malkorra eta Izaskun Malkorra.

